



LE MASSEUR MAIN À PRESSION D'AIR
THE AIR-PRESSURE HAND MASSAGER
EL MASAJEADOR DE MANOS CON AIRE COMPRIMIDO
DE HANDMASSAGEAPPARAAT MET LUCHTDRUK
O MASSAGEADOR DE MÃOS COM PRESSÃO DE AR
Réf. 15243060

Lire attentivement et conserver soigneusement ce mode d'emploi.
Please carefully read this manual and keep it in a safe place.
Lea detenidamente este manual y consérvelo en un lugar seguro.
Lees deze instructies zorgvuldig en bewaar ze op een veilige plaats.
Leia cuidadosamente este manual e guarde-o em local seguro.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES. À CONSERVER POUR USAGE ULTÉRIEUR : LIRE ATTENTIVEMENT

ATTENTION

- Veuillez lire attentivement les instructions suivantes avant de mettre votre appareil de massage en service afin d'en assurer le bon fonctionnement et une efficacité optimale.
- Conservez ce mode d'emploi pour une utilisation ultérieure.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, pour autant qu'ils soient sous surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et compris les risques associés. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants de moins de trois ans ne doivent pas utiliser cet appareil en raison de leur incapacité à réagir à une surchauffe.
- L'appareil de massage est conforme aux principes techniques reconnus et aux dernières réglementations en matière de sécurité.
- Ne pas mouiller, ne pas utiliser d'épingle.
- Ne pas utiliser si la housse en tissu est endommagée.
- Les réparations éventuelles ne peuvent être effectuées que par du personnel spécialisé autorisé.
- L'utilisation incorrecte et les réparations non autorisées sont interdites pour des raisons de sécurité.
- Ne jamais toucher la prise électrique avec des mains mouillées.
- Éviter tout contact avec de l'eau, des températures élevées et la lumière directe du soleil.
- Ne pas utiliser des câbles endommagés, des fiches ou des prises mal fixées.
- Il est normal d'entendre un certain niveau de bruit pendant le fonctionnement. Arrêtez immédiatement l'appareil si vous ressentez une quelconque gêne.
- Cet appareil n'est pas destiné à l'auto-diagnostic ou à l'auto-traitement de maladies qui doivent être traitées par un soignant qualifié.
- Toute personne prenant des médicaments ou souffrant d'un trouble médical devrait consulter son médecin avant d'utiliser l'appareil. N'utilisez pas ce produit si vous ne vous sentez pas bien.
- Retirez tous bijoux de vos doigts ou de vos mains avant utilisation, car cela pourrait causer des blessures. Tenez toujours les objets pointus à l'écart de l'appareil de massage.
- Ne pas utiliser cet appareil en conduisant.
- Ne pas utiliser l'appareil pendant le sommeil.
- Pour éviter une stimulation excessive des muscles et des nerfs, ne pas dépasser une durée de massage de 15 minutes par séance.
- Le massage doit être évité pendant la grossesse ou si l'une des conditions suivantes est présente dans la zone de massage : blessure récente, condition thrombotique, inflammation ou gonflement, ou cancer. Il est recommandé de consulter un médecin avant d'utiliser cet appareil pour le traitement de certaines affections médicales.

- Si vous utilisez des appareils électriques implantés (par exemple un stimulateur cardiaque), consultez votre médecin avant d'utiliser cet appareil.
- Ce produit n'est pas destiné à un usage médical.
- L'appareil comporte une surface chauffante. Les personnes insensibles à la chaleur doivent faire preuve de prudence lors de son utilisation.
- Le non-respect de ces instructions peut entraîner une mauvaise utilisation du produit et provoquer des blessures ou des brûlures.
- Une utilisation prolongée peut provoquer des brûlures de la peau.
- Cet appareil contient des piles non remplaçables.
- Il doit être alimenté exclusivement en très basse tension de sécurité, conformément au marquage figurant sur l'appareil.



Lire les instructions

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Dimensions : 18,8 x 18,3 x 10,9 cm
- Poids : 898 g
- Tension de la batterie : 3,7V $\approx$ 2 200 mAh
- Puissance nominale : max. 8 watts
- Chargement complet de la batterie : environ 2h30-3h
- Autonomie maximale de la batterie : > 1h30
- Durée de fonctionnement automatique par défaut : 15 minutes



Appareil de massage manuel avec chaleur douce



Câble USB-C

DÉPANNAGE

Problème	Cause / Solution
L'appareil ne démarre pas.	Batterie faible. Chargez l'appareil avant de l'utiliser.
L'appareil s'est arrêté inopinément.	La batterie est épuisée ou la minuterie d'arrêt automatique de 15 minutes a été activée. Rechargez la batterie et redémarrez l'appareil.
Léger bruit pendant le fonctionnement.	Il s'agit d'un bruit de fonctionnement normal causé par le mécanisme interne.

MODE D'EMPLOI

Bouton Marche/Arrêt :

- Appuyez sur le bouton pendant 2 secondes pour allumer l'appareil et activer le mode 1 (indicateur vert): intensité de massage moyenne et niveau le plus élevé de chaleur douce sont activés par défaut.
- Appuyez brièvement sur le bouton une deuxième fois pour passer en mode 2 (indicateur jaune).
- Appuyez une troisième fois brièvement sur le bouton pour passer en mode 3 (indicateur rouge).
- Appuyez brièvement sur la touche une quatrième fois pour éteindre l'appareil.

Cycle de massage :

- Le soin débute par un bref massage complet de la main, se concentre ensuite sur le bout des doigts, la racine des doigts et la paume, puis s'achève par un cycle complet de massage de la main.
 - Mode 1 (indicateur vert) : massage du bout des doigts vers la paume pour une expérience relaxante.
 - Mode 2 (indicateur jaune) : massage conçu pour offrir un confort équilibré et un soulagement.
 - Mode 3 (indicateur rouge) : cycles de massage conçus pour favoriser une relaxation profonde des mains.



Bouton de chaleur douce :

- Appuyez sur ce bouton pour activer la fonction chaleur douce. Appuyez à nouveau sur le bouton pour passer d'un niveau d'intensité à l'autre : niveau faible, moyen, élevé ou éteint

Indicateur :

- Vert : niveau faible
- Jaune : niveau moyen
- Rouge : niveau élevé

Bouton des niveaux d'intensité :

- Appuyez sur ce bouton pour régler l'intensité du massage : niveau faible, moyen ou élevé.

Indicateur :

- Vert : niveau faible
- Jaune : niveau moyen
- Rouge : niveau élevé

Consignes de sécurité :

- Cet appareil s'éteint automatiquement à la fin de la minuterie de 15 minutes.
- Ne rangez pas et n'utilisez pas l'appareil dans la salle de bain ni dans tout autre endroit humide.
- Pour votre sécurité, n'utilisez pas cet appareil en conduisant.
- Pour éviter une surstimulation des muscles, ne pas dépasser 15 minutes de massage continu.

CHARGEMENT DE LA BATTERIE

- Tension d'entrée : 5V $\overline{\text{---}}$ 1A
- Branchez le câble USB dans le port correspondant de l'appareil.
- Pendant la charge, le témoin lumineux clignote en rouge et reste vert lorsque la charge est complète.
- Il faut généralement entre 2h30 et 3h pour recharger complètement la batterie.
- Lorsque la batterie est entièrement chargée, l'appareil peut fonctionner en continu pendant environ 1h30.
- Le masseur peut être utilisé pendant qu'il est en charge, mais il est recommandé de charger complètement la batterie avant de l'utiliser.

Il doit être alimenté exclusivement en très basse tension de sécurité, conformément au marquage figurant sur l'appareil.

CONSEILS D'ENTRETIEN

- Essuyez l'appareil avec un chiffon doux et sec. Ne pas utiliser de chiffons imbibés de produits chimiques, d'alcool ou de solvants.
- Essuyez les zones sales avec un chiffon humide.
- Attendez que l'appareil soit complètement sec avant de l'utiliser ou de le ranger.
- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.
- Laissez l'appareil refroidir avant de le nettoyer.
- Ne jamais immerger une partie quelconque de l'appareil dans un liquide.
- Conservez l'appareil de massage dans un endroit sûr, sec et frais. Évitez tout contact avec des bords tranchants ou des objets pointus qui pourraient rayer ou percer la surface.

AVERTISSEMENTS CONCERNANT LES BATTERIES

- La fente de chargement du produit ne doit pas être court-circuitée.
- Les batteries doivent être éliminées dans le respect des aspects environnementaux. Ne jetez pas les batteries usagées à la poubelle. Elles doivent être éliminées conformément aux exigences des autorités locales chargées du recyclage.
- La batterie (batterie intégrée) ne doit pas être exposée à des températures excessives (soleil, feu...).
- En cas de fuite de la batterie, éviter tout contact avec la peau, isoler la batterie qui fuit dans un sac en plastique scellé et la mettre au recyclage conformément aux instructions relatives à la protection de l'environnement.
- En cas de contact du liquide de la batterie avec la peau, les muqueuses ou les yeux, rincer abondamment à l'eau et consulter un médecin ou un ophtalmologiste.
- L'équipement ne dispose pas d'un mode veille ou d'un autre état équivalent en termes d'exigences d'efficacité énergétique ou de fonction de gestion de l'énergie.
- La consommation d'énergie de l'équipement est susceptible d'être plus élevée que celle d'autres modèles d'équipement répondant à ces exigences fonctionnelles.

PLEASE CAREFULLY READ THIS MANUAL AND KEEP IT IN A SAFE PLACE

WARNING

- Please read the following instructions carefully before putting your massage device into use to ensure trouble-free operation and optimum efficiency.
- Please retain these operating instructions for further use.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.
- Children under the age of three are not to use this appliance due to their inability to react to overheating.
- The massage device conforms to recognized technical principles and the latest safety regulations.
- Do not wet, do not use pins.
- Do not use if the fabric cover is damaged.
- Any possible repairs may only be carried out by authorized expert.
- Improper use and unauthorized repairs are not permitted for safety reasons.
- Never touch the power plug with wet hands.
- Avoid contact with water, high temperatures and direct sunlight.
- Do not use any damaged cables, plugs or loose sockets.
- It is normal for a certain level of noise to be heard during operation. Immediately stop the appliance if you experience any discomfort.
- This device is not intended for self-diagnosis or the self-treatment of diseases that should be treated by a qualified therapist.
- Anyone taking medication or suffering from a medical disorder should consult their doctor prior to using the device. Do not use this product if you feel unwell.
- Remove jewelry from your fingers or hands before use, as it may cause injury. Keep sharp objects away from massager at all times.
- Do not use this device while driving.
- Do not use the device while sleeping.
- To avoid excessive stimulation of the muscles and nerves, do not exceed a massage time of 15 minutes per session.
- Massage should be avoided during pregnancy or if any of the following conditions are present in the massage area: recent injuries, thrombotic conditions, inflammation or swelling, or cancer. It is recommended to consult a doctor before using this device for the treatment of medical conditions.
- If you use implanted electrical devices (e.g. a pacemaker), consult your doctor before using this massager.
- This appliance is not intended for medical use in hospitals.
- The appliance has a heated surface. Persons insensitive to heat must be careful when using the appliance.
- Failure to follow these instructions may result in misuse of the product and may cause injury or burns.
- Prolonged use may cause skin burns.

- This appliance contains batteries that are non-replaceable.
- It must only be supplied at safety extra low voltage corresponding to the marking on the appliance.



Read the instructions

TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Dimensions: 18.8 x 18.3 x 10.9cm
- Weight: 898 g
- Battery voltage: 3.7V $\equiv$ 2 200 mAh
- Nominal power: max. 8 watts
- Battery full charging: around 2h30-3h
- Battery max. runtime: > 1.5 hours
- Default automatic runtime: 15 minutes



Hand massager with gentle heat



USB-C cable

TROUBLESHOOTING

Problem	Cause /Solution
The massager does not start.	Battery low. Charge the device before use.
The massager stopped unexpectedly.	The battery is depleted, or the 15-minute auto-off timer has been activated. Recharge the battery and restart the device.
Slight noise during operation.	This is a normal operating noise caused by the internal mechanism.

INSTRUCTIONS FOR USE

On/off button:

- Press and hold the button for 2 seconds to turn on the device and activate Mode 1 (green indicator) with medium intensity and gentle heat at the highest level.
- Press the button second time to switch to Mode 2 (yellow indicator).
- Press the button third time to switch to Mode 3 (red indicator).
- Press the button fourth time to turn off the device.

Massage Cycle:

- The message starts with a brief full hand massage, then focuses on fingertips, finger roots and palm, and finishes with a complete hand massage cycle.
 - Mode 1 (green indicator): fingertip-to-palm massage for a relaxing experience.
 - Mode 2 (yellow indicator): massage designed for balanced comfort and relief.
 - Mode 3 (red indicator): massage cycles designed to promote deep hand relaxation.



Gentle heat button:

- Press the button to activate the gentle heat function. Press again to switch between the gentle heat levels: low, medium, high or off.

Indicator:

- Green: low level
- Yellow: medium level
- Red: high level

Intensity level button:

- Press the button to adjust the massage intensity: low, medium or high.

Indicator:

- Green: low level
- Yellow: medium level
- Red: high level

Safety instructions:

- This device will switch off automatically after the 15-minute timer ends.
- Do not store or use the massager in a bathroom or any other damp area.
- For your safety, do not use this device while driving.
- To avoid overstimulation of the muscles, do not exceed 15 minutes of continuous massage.

BATTERY CHARGING

- Input voltage: 5V $\overline{\sim}$ 1A
- Plug the USB cable into the corresponding port on the device.
- While charging, the indicator light flashes red and remains green when fully charged.
- It usually takes between 2.5 hours and 3 hours to fully charge the battery.
- When the battery is fully charged, the device can operate continuously for around 1.5 hours.
- The massager can be used while charging, however, it is recommended to fully charge the battery before using it.

It must only be supplied at safety extra low voltage corresponding to the marking on the appliance.

CARE INSTRUCTIONS

- Wipe the device with a soft, dry cloth. Do not use cloths soaked with chemicals, alcohol or solvents.
- Wipe dirty areas with a damp cloth.
- Wait until the device is completely dry before using or storing it.
- Always unplug the device before cleaning it.
- Allow the device to cool down before cleaning it.
- Never immerse any part of the device in liquid.
- Store the massage device in a safe, dry and cool place. Avoid contact with sharp edges or pointed objects that could scratch or puncture the surface.

BATTERY WARNINGS

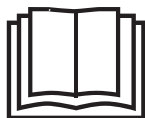
- The product charging slot should not be short-circuited.
- Attention should be drawn to the environmental aspects of battery disposal. Do not throw used batteries in a dustbin. Please dispose of them in accordance with the requirements of the local recycling authority.
- The batteries (built-in batteries) shall not be exposed to excessive heat such as sunlight, fire, or the like.
- If battery leakage occurs, avoid contact with skin, isolate the leaking battery in a sealed plastic bag, and put it in the recycling bin following the instructions regarding environmental protection.
- If battery leakage comes into contact with skin, mucous membranes, or eyes, rinse thoroughly with water and contact your doctor or ophthalmologist.
- The equipment does not have a standby mode or other equivalent state in terms of energy efficiency requirements or power management function.
- The power consumption of the equipment is likely to be higher than other equipment models meeting these functional requirements.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES. MANTENGA PARA USO FUTURO: LEA CUIDADOSAMENTE

ADVERTENCIA

- Lea atentamente las siguientes instrucciones antes de poner en marcha su aparato de masaje para garantizar un funcionamiento sin problemas y una eficacia óptima.
- Conserve este manual de instrucciones para futuras consultas.
- Este dispositivo puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia o conocimientos si son supervisadas correctamente, si se les han proporcionado instrucciones relativas a la utilización del dispositivo con total seguridad y si han comprendido los riesgos que conlleva el producto. Este dispositivo no es un juguete. Los niños no podrán efectuar la limpieza y mantenimiento del producto sin la supervisión de un adulto.
- Los niños menores de tres años no deben utilizar este aparato debido a su incapacidad para reaccionar ante un exceso de calor.
- El aparato de masaje se ajusta a los principios técnicos reconocidos y a las normas de seguridad más recientes.
- No mojar, no utilizar alfileres.
- No utilizar si la funda de tela está dañada.
- Las posibles reparaciones solo podrán ser realizadas por expertos autorizados.
- El uso indebido y las reparaciones no autorizadas no están permitidos por razones de seguridad.
- No tocar nunca el enchufe con las manos mojadas.
- Evitar el contacto con agua, las altas temperaturas y la luz solar directa.
- No utilizar cables dañados, enchufes o tomas sueltos.
- Es normal que el aparato emita un poco de ruido durante el funcionamiento. Detener inmediatamente el uso del dispositivo si se experimenta alguna molestia.
- Este aparato no se ha diseñado para el autodiagnóstico ni el autotratamiento de enfermedades que deben ser tratadas por un especialista cualificado.
- Las personas que estén tomando alguna medicación o sufran algún tipo de trastorno médico deben consultar a su médico antes de utilizar el aparato. No utilizar el producto si se encuentra mal.
- Qúitese las joyas de los dedos o las manos antes de utilizarlo, ya que podrían provocar lesiones. Mantener cualquier objeto afilado lejos del masajeador en todo momento.
- No utilizar mientras se conduce.
- No utilizar el aparato mientras se duerme.
- Para evitar estimular los músculos y los nervios en exceso, el tiempo de masaje no debe superar los 15 minutos por sesión.
- Los masajes deben evitarse durante el embarazo o si la zona presenta alguna de las siguientes afecciones: lesiones recientes, afecciones trombóticas, inflamación, hinchazón o cáncer. Antes de utilizar el dispositivo para tratar cualquier afección médica, se recomienda consultar a un médico.
- Si tiene algún implante eléctrico (por ejemplo, un marcapasos), consulte a su médico antes de usar el masajeador.
- Este aparato no está destinado a un uso médico en hospitales.

- El aparato tiene una superficie caliente. Las personas insensibles al calor deben tener cuidado al utilizarlo.
- Incumplir estas instrucciones puede conllevar un uso incorrecto del producto y provocar lesiones o quemaduras.
- El uso prolongado puede causar quemaduras en la piel.
- Este aparato contiene pilas no recargables.
- Solo debe alimentarse con una tensión extra baja de seguridad, tal y como indica el marcado del aparato.



Lea las instrucciones

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Dimensiones: 18,8 x 18,3 x 10,9 cm
- Peso: 898 g
- Voltaje de la batería: 3,7V $\equiv$ 2 200 mAh
- Potencia nominal: máx. 8 watts
- Carga completa de la batería: aprox. 2h30-3h
- Autonomía máxima de la batería: > 1h30
- Autonomía automática predeterminada: 15 minutos



Masajeador de mano con calor suave



Cable USB-C

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa / Solución
El masajeador no se enciende.	Batería baja. Cargue el aparato antes de utilizarlo.
El masajeador se ha detenido repentinamente.	La batería se ha agotado o se ha activado el temporizador de desconexión automática tras 15 minutos de uso. Cargue la batería y reinicie el dispositivo.
Ruido leve durante el funcionamiento.	Se trata de un ruido normal emitido por el mecanismo interno.

INSTRUCCIONES DE USO

Botón de encendido/apagado:

- Mantener pulsado el botón durante 2 segundos para encender el aparato y activar el modo 1 (indicador verde) con intensidad media y alta temperatura.
- Pulsar brevemente el botón por segunda vez para pasar al modo 2 (indicador amarillo).
- Pulsar brevemente el botón por tercera vez para pasar al modo 3 (indicador rojo).
- Pulsar brevemente el botón por cuarta vez para apagar el dispositivo.

Ciclo de masaje:

- Comienza con un breve masaje completo de la mano. A continuación, se centra en las yemas de los dedos, las raíces de los dedos y la palma de la mano. Por último, concluye con un ciclo completo de masaje de la mano.
 - Modo 1 (indicador verde): masaje con las yemas de los dedos y la palma de la mano para una experiencia relajante.
 - Modo 2 (indicador amarillo): masaje diseñado para ofrecer un equilibrio entre comodidad y alivio.
 - Modo 3 (indicador rojo): ciclos de masaje diseñados para favorecer una relajación profunda de las manos.



Botón de calor suave:

- Pulsar el botón para activar la función de calor suave. Volver a pulsar para cambiar entre los niveles de calor suave: bajo, medio, alto o apagado.

Indicador:

- Verde: nivel bajo
- Amarillo: nivel medio
- Rojo: nivel alto

Botón de intensidad:

- Pulsar el botón para ajustar la intensidad del masaje: baja, media o alta.

Indicador:

- Verde: nivel bajo
- Amarillo: nivel medio
- Rojo: nivel alto

Instrucciones de seguridad:

- El aparato se apagará automáticamente una vez transcurridos 15 minutos, cuando termina el temporizador.
- No guardar ni utilizar el masajeador en cuartos de baño o zonas húmedas.
- Por su seguridad, no utilice el aparato mientras conduce.
- Para evitar estimular los músculos en exceso, los masajes no deben superar los 15 minutos.

CARGA DE LA BATERÍA

- Tensión de entrada: 5V $\overline{\text{---}}$ 1A
- Conectar el cable USB al puerto correspondiente del dispositivo.
- Durante la carga, el indicador luminoso parpadea en rojo y pasará a verde una vez que esta se haya completado.
- En general, se tarda entre 2h30 y 3h en completar la carga de la batería.
- Cuando la batería está completamente cargada, el dispositivo puede funcionar de forma continua durante aproximadamente 1h30.
- El masajeador puede utilizarse mientras se carga; sin embargo, se recomienda cargar la batería.

Solo debe alimentarse con una tensión de seguridad extra baja, tal y como indica el marcado del aparato.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

- Limpiar el aparato con un paño suave y seco. No usar paños empapados con productos químicos, alcohol o disolventes.
- Limpiar las zonas sucias con un paño húmedo.
- Esperar a que el aparato esté completamente seco antes de utilizarlo o guardarlo.
- Desenchufar siempre el aparato antes de limpiarlo.
- Dejar que el aparato se enfríe antes de limpiarlo.
- No sumergir ninguna parte del dispositivo en líquidos.
- Guardar el aparato de masaje en un lugar seguro, seco y fresco. Evitar el contacto con bordes afilados u objetos puntiagudos que podrían rayar o perforar la superficie.

ADVERTENCIA SOBRE LA BATERÍA

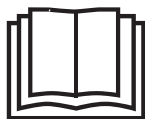
- La ranura de carga del producto no debe cortocircuitarse.
- Se ha de prestar atención a los aspectos medioambientales de la eliminación de las pilas y baterías. No tirar las baterías usadas al cubo de la basura. Desechar la batería de acuerdo con la normativa de reciclaje de la autoridad local en la materia.
- Las pilas (o baterías incorporadas) no deben exponerse a un calor excesivo, como la luz solar, el fuego o elementos similares.
- En caso de fuga de la batería, evitar el contacto con la piel, aislar la batería con fugas en una bolsa de plástico sellada y desecharla en un contenedor de reciclaje siguiendo las disposiciones sobre protección del medio ambiente.
- Si la fuga de la pila entra en contacto con la piel, las mucosas o los ojos, aclarar abundantemente con agua y consultar con el médico u oftalmólogo.
- El equipo no consta de un modo de reposo u otro estado equivalente en términos de requisitos de eficiencia energética o función de gestión de la energía.
- Este dispositivo puede tener un consumo de energía mayor que el de otros modelos con funciones equivalentes.

BELANGRIJKE INSTRUCTIES. BEWAREN VOOR LATER GEBRUIK: AANDACHTIG LEZEN

WAARSCHUWING

- Lees de volgende instructies zorgvuldig door voordat u uw massageapparaat in gebruik neemt om een probleemloze werking en optimaal rendement te garanderen.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor verder gebruik.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis indien zij onder toezicht staan of zijn geschoold om het apparaat veilig te kunnen gebruiken en ze de risico's van het apparaat begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen de reiniging en het onderhoud niet zonder toezicht uitvoeren.
- Kinderen jonger dan drie jaar mogen dit apparaat niet gebruiken omdat zij niet kunnen reageren op oververhitting.
- Het massageapparaat voldoet aan erkende technische principes en de meest recente veiligheidsvoorschriften.
- Niet nat maken, geen spelden gebruiken.
- Gebruik het product niet als de stoffen hoes beschadigd is.
- Eventuele reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een erkende vakman.
- Onjuist gebruik en ongeoorloofde reparaties zijn om veiligheidsredenen niet toegestaan.
- Raak de stekker nooit aan met natte handen.
- Vermijd contact met water, hoge temperaturen en direct zonlicht.
- Gebruik geen beschadigde kabels, stekkers of losse stopcontacten.
- Het is normaal dat er tijdens het gebruik enige geluidsoverlast optreedt. Stop het apparaat onmiddellijk als u enig ongemak ondervindt.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor zelfdiagnose of zelfbehandeling van aandoeningen die door een gekwalificeerde therapeut moeten worden behandeld.
- Personen die medicijnen gebruiken of aan een medische aandoening lijden, moeten voorafgaand aan het gebruik van het apparaat hun arts raadplegen. Gebruik dit product niet als u zich onwel voelt.
- Doe voor gebruik sieraden van uw vingers of handen af, aangezien deze letsel kunnen veroorzaken. Houd scherpe voorwerpen altijd uit de buurt van het massageapparaat.
- Gebruik dit apparaat niet tijdens het rijden.
- Gebruik het apparaat niet tijdens het slapen.
- Om overmatige prikkeling van de spieren en zenuwen te voorkomen, is het belangrijk om niet langer dan 15 minuten per sessie te masseren.
- Massage moet worden vermeden tijdens de zwangerschap of indien er sprake is van een van de volgende aandoeningen in het te behandelen gebied: recente verwondingen, trombotische aandoeningen, ontstekingen of zwellingen, of kanker. Het wordt aanbevolen om een arts te raadplegen voordat u dit apparaat gebruikt voor de behandeling van medische aandoeningen.

- Als u geïmplanteerde elektrische apparaten gebruikt (bijvoorbeeld een pacemaker), raadpleeg dan uw arts voordat u dit massageapparaat gebruikt.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor medisch gebruik in ziekenhuizen.
- Het apparaat heeft een verwarmd oppervlak. Personen die niet gevoelig zijn voor warmte moeten voorzichtig zijn bij het gebruik van het apparaat.
- Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot verkeerd gebruik van het product en kan letsel of brandwonden veroorzaken.
- Langdurig gebruik kan brandwonden op de huid veroorzaken.
- Dit apparaat bevat batterijen die niet kunnen worden vervangen.
- Het mag uitsluitend worden aangesloten op een extra lage veiligheidsspanning die overeenkomt met de aanduiding op het apparaat.



Lees de instructies

TECHNISCHE GEGEVENS

- Afmetingen: 18,8 x 18,3 x 10,9 cm
- Gewicht: 898 g
- Batterijspanning: 3,7V $\approx$ 2 200 mAh
- Nominaal vermogen: max. 8 watt
- Volledig opladen batterij: ongeveer 2,5 tot 3 uur
- Max. gebruiksduur batterij: > 1,5 uur
- Standaard automatische gebruiksduur: 15 minuten



Handmassageapparaat met zachte warmte



USB-C-kabel

PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Oorzaak / Oplossing
Het massageapparaat start niet.	Batterij bijna leeg. Laad het apparaat op voor gebruik.
Het massageapparaat stopte onverwacht.	De batterij is leeg, of de automatische uitschakeltimer van 15 minuten is geactiveerd. Laad de batterij op en start het apparaat opnieuw op.
Zacht geluid tijdens het gebruik.	Dit is een normaal bedrijfsgeluid dat wordt veroorzaakt door het interne mechanisme.

INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK

Aan/uit-knop:

- Houd de knop 2 seconden ingedrukt om het apparaat in te schakelen en modus 1 (groene indicator) te activeren, met een gemiddelde intensiteit en hoge warmte.
- Druk nogmaals kort op de knop om over te schakelen naar modus 2 (gele indicator).
- Druk de knop een derde keer kort in om over te schakelen naar modus 3 (rode indicator).
- Druk de knop de vierde keer kort in om het apparaat uit te schakelen.

Massagecyclus:

- De massage begint met een korte massage van de hele hand, richt zich vervolgens op de vingertoppen, de basis van de vingers en de handpalm, en wordt afgesloten met een volledige massagecyclus van de hand.
 - Stand 1 (groene indicator): massage van vingertoppen naar handpalm voor een ontspannende ervaring.
 - Stand 2 (geel indicator): massage voor evenwichtig comfort en verlichting.
 - Stand 3 (rood indicator): massagecycli die zijn ontworpen om diepe ontspanning van de handen te bevorderen.



Knop voor zachte warmte:

- Druk op de knop om de zachte verwarmingsfunctie in te schakelen. Druk nogmaals om tussen de verschillende niveaus van zachte verwarming te schakelen: laag, medium, hoog of uit.

Indicator:

- Groen: laag niveau
- Geel: gemiddeld niveau
- Rood: hoog niveau

Knop voor de lichtsterkte:

- Druk op deze knop om de massage-intensiteit in te stellen: laag, medium of hoog.

Indicator:

- Groen: laag niveau
- Geel: gemiddeld niveau
- Rood: hoog niveau

Veiligheidsvoorschriften:

- Dit apparaat schakelt automatisch uit nadat de timer van 15 minuten is afgelopen.
- Bewaar of gebruik het massageapparaat niet in de badkamer of een andere vochtige ruimte.
- Gebruik dit apparaat voor uw veiligheid niet tijdens het rijden.
- Om overstimulatie van de spieren te voorkomen, mag u niet langer dan 15 minuten aaneengesloten masseren.

BATTERIJ OPLADEN

- Ingangsspanning: 5V $\overline{\text{---}}$ 1A
- Sluit de USB-kabel aan op de daarvoor bestemde poort van het apparaat.
- Tijdens het opladen knippert het indicatielampje rood en blijft het groen branden wanneer het apparaat volledig is opgeladen.
- Het duurt meestal 2,5 uur tot 3 uur om de batterij volledig op te laden.
- Wanneer de batterij volledig is opgeladen, kan het apparaat ongeveer 1,5 uur onafgebroken werken.
- Het massageapparaat kan tijdens het opladen worden gebruikt, maar het wordt aanbevolen om de batterij volledig op te laden voordat u het apparaat in gebruik neemt.

Het apparaat mag uitsluitend worden aangesloten op een extra lage veiligheidsspanning die overeenkomt met de aanduiding op het apparaat.

ONDERHOUDSINSTRUCTIES

- Veeg het apparaat af met een zachte, droge doek. Gebruik geen doeken die doordrenkt zijn met chemicaliën, alcohol of oplosmiddelen.
- Veeg vuile plekken af met een vochtige doek.
- Wacht tot het apparaat volledig droog is voordat u het gebruikt of opbergt.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.
- Laat het apparaat afkoelen voordat u het schoonmaakt.
- Dompel het apparaat nooit onder in vloeistof.
- Bewaar het massageapparaat op een veilige, droge en koele plaats. Vermijd contact met scherpe randen of puntige voorwerpen die krassen of gaatjes in het oppervlak kunnen veroorzaken.

BATTERIJWAARSCHUWINGEN

- De laadsleuf van het product mag niet worden kortgesloten.
- Er moet aandacht worden besteed aan de milieuaspecten bij het weggooien van de batterijen. Gooi gebruikte batterijen niet in de vuilnisbak. Gooi ze weg in overeenstemming met de vereisten van de plaatselijke recyclage-instantie.
- De batterijen (ingebouwde batterijen) mogen niet worden blootgesteld aan overmatige hitte, zoals zonlicht, vuur en dergelijke.
- Als de batterij gaat lekken, vermijd dan contact met de huid, doe de lekkende batterij in een verzegelde plastic zak en gooi deze in de recyclingbak volgens de instructies inzake milieubescherming.
- Als er batterijvloestof in contact komt met de huid, slijmvliezen of ogen, spoel deze dan grondig af met water en neem contact op met uw arts of oogarts.
- Het apparaat beschikt niet over een stand-by-modus of een andere gelijkwaardige stand wat de eisen inzake energie-efficiëntie of de functie voor energiebeheer betreft.
- Het stroomverbruik van de apparatuur is waarschijnlijk hoger dan andere apparatuurmodellen die aan deze functionele vereisten voldoen.

INSTRUÇÕES IMPORTANTES. MANTENHA O USO FUTURO: LEIA CUIDADOSAMENTE

ADVERTÊNCIA

- Leia atentamente as seguintes instruções antes de colocar o seu aparelho de massagem em funcionamento para garantir uma operação sem falhas e uma eficiência otimizada.
- Guarde este manual de instruções para referência futura.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a oito anos e por pessoas com capacidade física, sensorial ou mental reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou recebam instruções sobre o modo de utilização do aparelho de forma segura e que compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do utilizador não deverão ser realizadas por crianças sem supervisão.
- As crianças com idade inferior a três anos não devem utilizar este aparelho devido à sua falta de capacidade de reação ao sobreaquecimento.
- O aparelho de massagem está em conformidade com os princípios técnicos reconhecidos e com os regulamentos de segurança mais recentes.
- Não molhar, não utilizar alfinetes.
- Não utilizar se a cobertura de tecido estiver danificada.
- Qualquer eventual reparação só deverá ser realizada por pessoal especializado e autorizado.
- Por razões de segurança, não é permitida a utilização incorreta nem reparações não autorizadas.
- Nunca tocar na ficha de alimentação com as mãos molhadas.
- Evitar o contacto do aparelho com água, temperaturas elevadas e luz solar direta.
- Não utilizar cabos danificados, fichas ou tomadas soltas.
- É normal que se ouça um certo nível de ruído durante o funcionamento. Se sentir algum desconforto, pare de utilizar o aparelho de imediato.
- Este aparelho não se destina ao autodiagnóstico ou ao autotratamento de doenças que devem ser tratadas por um terapeuta qualificado.
- Qualquer pessoa que esteja a tomar medicamentos, ou tenha uma doença, deve consultar o seu médico antes de utilizar o aparelho. Não utilizar este produto se se sentir mal.
- Retire as joias dos dedos ou das mãos antes de utilizar o aparelho, pois podem causar ferimentos. Mantenha sempre os objetos pontiagudos afastados do aparelho de massagem.
- Não utilizar este aparelho quando estiver a conduzir.
- Não utilizar o aparelho enquanto estiver a dormir.
- Para evitar uma estimulação excessiva dos músculos e dos nervos, não exceder o tempo de massagem de 15 minutos por sessão.
- A massagem deve ser evitada durante a gravidez ou se apresentar alguma das seguintes condições na zona da massagem: lesões recentes, estados trombóticos, inflamação ou inchaço, ou cancro. Recomenda-se que consulte um médico antes de utilizar este aparelho para o tratamento de problemas de saúde.
- Se tiver algum implante de dispositivos elétricos (por exemplo, um pacemaker), consulte o seu médico antes

de utilizar este aparelho de massagem.

- Este aparelho não se destina a utilização médica em hospitais.
- O aparelho possui uma superfície aquecida. As pessoas insensíveis ao calor devem ter cuidado ao utilizar o aparelho.
- O não cumprimento destas instruções pode resultar numa utilização incorreta do produto, podendo pro-

vocar ferimentos ou queimaduras.

- A utilização prolongada pode provocar queimaduras na pele.
- Este aparelho contém pilhas não substituíveis.
- Deve ser alimentado exclusivamente com tensão extra baixa de segurança, conforme indicado na marcação do aparelho.



Ler as instruções

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Dimensões: 18,8 x 18,3 x 10,9 cm
- Peso: 898 g
- Tensão da bateria: 3,7V $\approx$ 2 200 mAh
- Potência nominal: máx. 8 watts
- Carregamento completo da bateria: cerca de 2h30 a 3h
- Autonomia máxima da bateria: > 1h30
- Autonomia automática predefinida: 15 minutos



Massajador de mão com calor suave



Cabo USB-C

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa / Solução
O aparelho de massagem não arranca.	Bateria fraca. Carregar o dispositivo antes de utilizar.
O aparelho de massagem parou inesperadamente.	A bateria está descarregada ou o temporizador de desligamento automático de 15 minutos foi ativado. Recarregar a bateria e reiniciar o aparelho.
Ligeiro ruído durante o funcionamento.	Trata-se de um ruído normal de funcionamento causado pelo mecanismo interno.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Botão ligar/desligar:

- Pressionar o botão sem o soltar durante 2 segundos para ligar o aparelho e ativar o modo 1 (indicador verde) com baixa intensidade e calor elevado.
- Pressionar brevemente o botão pela segunda vez para passar para o modo 2 (indicador amarelo).
- Pressionar brevemente o botão pela terceira vez para mudar para o modo 3 (indicador vermelho).
- Pressionar brevemente o botão uma quarta vez para desligar o dispositivo.

Ciclo de massagem:

- A massagem inicia com um breve tratamento completo da mão, depois centra-se nas pontas dos dedos, nas raízes dos dedos e na palma da mão, e termina com um ciclo completo de massagem na mão.
 - Modo 1 (indicador verde): massagem com a ponta dos dedos na palma da mão para uma experiência relaxante.
 - Modo 2 (indicador amarelo): massagem concebida para proporcionar conforto e alívio equilibrados.
 - Modo 3 (indicador vermelho): ciclos de massagem concebidos para promover um relaxamento profundo das mãos.



Botão de calor suave:

- Pressionar o botão para ativar a função de calor suave. Pressionar novamente para alternar entre as definições de calor suave: baixo, médio, alto ou desligado.

Indicador:

- Verde: nível baixo
- Amarelo: nível médio
- Vermelho: nível alto

Botão de intensidade:

- Pressionar o botão para ajustar a intensidade da massagem: baixa, média ou alta.

Indicador:

- Verde: nível baixo
- Amarelo: nível médio
- Vermelho: nível alto

Instruções de segurança:

- Este aparelho desliga-se automaticamente ao fim de 15 minutos, quando o temporizador termina.
- Não guardar nem utilizar o aparelho de massagem numa casa de banho ou noutro local húmido.
- Para a sua segurança, não utilizar este aparelho enquanto conduz.
- Para evitar a estimulação excessiva dos músculos, não exceder 15 minutos de massagem contínua.

CARREGAMENTO DA BATERIA

- Tensão de entrada: 5V $\overline{\text{---}}$ 1A
- Ligue o cabo USB à porta correspondente no aparelho.
- Durante o carregamento, a luz indicadora pisca a vermelho, e quando a estiver totalmente carregado, fica a verde.
- Normalmente, demora cerca de 2h30 a 3h para carregar totalmente a bateria.
- Quando a bateria está totalmente carregada, o aparelho pode funcionar de forma contínua durante cerca de 1h30.
- O aparelho de massagem pode ser utilizado enquanto está a carregar; no entanto, recomenda-se carregar totalmente a bateria antes de o utilizar.

Deve ser alimentado exclusivamente com tensão extra baixa de segurança, em conformidade com a indicação presente no aparelho.

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

- Limpar o aparelho com um pano macio e seco. Não utilizar panos embebidos em produtos químicos, álcool ou solventes.
- Limpar as áreas sujas com um pano húmido.
- Aguardar que o aparelho esteja completamente seco antes de o utilizar ou guardar.
- Desligar sempre o aparelho da tomada antes de o limpar.
- Deixar o aparelho arrefecer antes de o limpar.
- Nunca mergulhar qualquer parte do aparelho em líquidos.
- Guardar o aparelho de massagem num local seguro, seco e fresco. Evitar o contacto com arestas vivas ou objetos pontiagudos que possam riscar ou perfurar a superfície.

ADVERTÊNCIAS SOBRE A BATERIA

- A ranhura de carregamento do produto não deve estar em curto-circuito.
- Atenção relativamente às questões ambientais da eliminação da bateria. Não deitar as pilhas usadas no caixote do lixo. Eliminá-las de acordo com os requisitos da autoridade local relativamente à reciclagem.
- As baterias (pilhas instaladas) não deverão ser expostas a calor excessivo, como a luz solar, lume ou algo semelhante.
- Se ocorrer um derrame vindo da bateria, evitar o contacto com a pele, isolar a bateria com o derrame num saco de plástico selado e colocá-la no contentor de reciclagem, seguindo as instruções relativas à proteção ambiental.
- Se o derrame da bateria entrar em contacto com a pele, membranas mucosas ou olhos, passar por água abundante e contactar o médico ou o oftalmologista.
- O equipamento não possui um modo de espera ou outro estado equivalente em termos de requisitos de eficiência energética ou função de gestão de energia.
- O consumo de energia do equipamento poderá ser superior ao de outros modelos de equipamentos que cumpram estes requisitos funcionais.

Nature & Découvertes
11 rue des Etangs Gobert
78000 Versailles (France)
www.natureetdecouvertes.com
contactclient@nature-et-decouvertes.com



2026-05.



Conforme aux normes européennes.
Compliant with European standards.
Conforme con las normas europeas.
In overeenstemming met Europese normen.
Em conformidade com as normas europeias.



Ce produit doit être collecté par une filière spécifique et ne doit pas être jeté dans une poubelle classique.
This product must be collected by a specialist service and must not be disposed of with household waste.
Este producto debe ser recolectado por un sector específico y no debe ser lanzado en un contenedor convencional.
Dit product moet op een specifieke manier worden opgehaald en mag niet in een traditionele vuilnisbak worden gegooid.
Este produto deve ser coletado por um setor específico e não deve ser jogado em um recipiente convencional.